

The illustration shows a school building at night. At the top, a crest features an open book with the numbers '19' and '23'. The title 'Школа Жумкынса' is written in a decorative yellow font across the upper part of the building. Below it, the word 'ШКОЛА' is visible above the entrance. A character with a large black hood and a sash that says 'ДЕЖУРНЫЙ ПОК' is running away from the viewer, holding a glowing torch. The scene is lit with a warm yellow glow from the torch and the building's windows.

Школа
Жумкынса

Опасное
дежурство

Джек Чеберт
Иллюстратор Сам Рукса

Школа Жуткинса

Джек Чеберт

Опасное дежурство

«Издательство АСТ»

2014

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)

Чеберт Д.

Опасное дежурство / Д. Чеберт — «Издательство АСТ»,
2014 — (Школа Жуткинса)

Школа страшнее, чем кажется! Сэм Склепс только что стал дежурным по коридору в школе Жуткинса. В первый же день он обнаруживает, что школа – живая и охотится на учеников! Сэму придётся носить мерзкую оранжевую перевязь, следить, чтобы все расходились по кабинетам, и защищать учеников от школы. Когда зловещая школа нанесёт удар? Будет ли Сэм готов сразиться с ней?

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)

© Чеберт Д., 2014
© Издательство АСТ, 2014

Содержание

1. Началось...	6
2. Мистер Некоби	14
3. Тик-так, тик-так	18
4. Что-то пробуждается	21
Конец ознакомительного фрагмента.	24

Джек Чеберт
Школа Жуткинса. Опасное дежурство

Jack Chabert, Illustrated by Sam Ricks
Eerie Elementary: The School Is Alive!
EERIE ELEMENTARY #1: The School Is Alive!

Печатается по согласованию с Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA
при содействии литературного агентства Andrew Nurnberg.

Все права защищены.

Text copyright © 2014 by Max Brallier.
Illustrations copyright © 2014 by Scholastic Inc.

© Маргарита Петрова, перевод, 2018

* * *

1. Началось...

НАЧАЛОСЬ...



– Ужасно, – сказал Сэм Склепс. Он держал перед собой ярко-оранжевую перевязь. – Не могу *поверить*, что мне придётся носить это.

Было утро понедельника. Сэм и его лучшие друзья Антонио и Люси стояли около своих шкафчиков и ждали, когда прозвонит звонок.

– погоди, тебя что, назначили дежурным по коридору?! – спросил Антонио. – Я и не знал, что в школе Жуткинса они *есть*.



– Теперь есть. – Сэм с досадой пнул пол. – И это отвратительно! Директор позвонил моей маме вчера вечером и сказал, что меня выбрали. *Тьфу*. Это будет *ужасно*. Мне придётся стоять посреди коридора и орать: «Иди в класс!» и «Не катайся на скейтборде!»

– Зато ты сможешь носить эту крутую оранжевую перевязь, – поддразнила Люси. Сэм показал ей язык.

Дзыыыыыыыыынь!

– Пошли, это звонок! – сказал Антонио.

– Вы, ребята, идите. – Сэм нахмурился. – А мне нужно убедиться, что все зашли в кабинеты.

– Увидимся в классе, – крикнула Люси.

Через секунду коридор опустел. Не осталось никого, кроме Сэма.



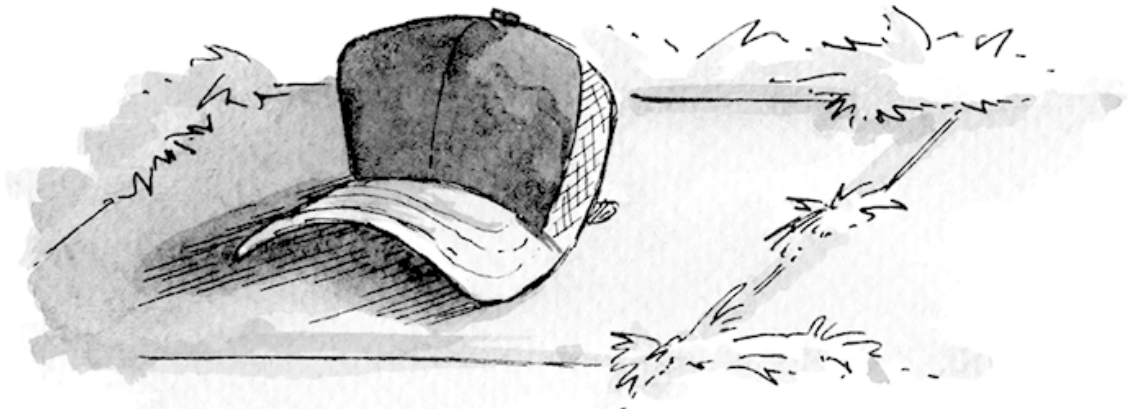
Сэм начал обходить коридоры. Он выглянул через двустворчатые двери на улицу и увидел на игровой площадке одноклассника.

– Эй, Брайан! – позвал Сэм. – Звонок прозвенел. Ты должен... эээ... идти в класс.

Брайан бросил на Сэма недовольный взгляд и пробежал мимо него в школу.

«Конечно, все ненавидят дежурных по коридору», – подумал Сэм. Он уже почти закрыл дверь, когда вдруг почувствовал дуновение холодного ветерка.

Тут Сэм увидел, что Брайан обронил на игровой площадке кепку.



«Учительница не будет возражать, если я сбегаю за кепкой, всего на секундочку», – решил Сэм.

Воздух на улице был ледяным. Яркие жёлтые и красные листья трепетали на земле. Чтобы согреться, мальчик засунул руки в карманы. Было так холодно, что изо рта шёл пар. Он напоминал Сэму маленьких призраков, танцующих в воздухе прямо перед ним.



Сэм окинул взглядом здание школы и подумал, что она похожа на древний замок из осыпающегося старого кирпича. Краска на дверях и окнах облупилась. Большие чёрные вороны сидели на крыше и смотрели на Сэма. Ему вдруг стало не по себе.



Сэм не хотел здесь задерживаться дольше, чем нужно. Он побежал к игровой площадке. Около качелей что-то схватило его за щиколотку!

Сэм посмотрел вниз. Его ноги тонули в песке!

Ну, конечно, ноги *всегда* тонут в песке. Но не так же! Что-то тянуло его вниз.

– ПОМОГИТЕ! – закричал Сэм.

Кроссовки полностью ушли в песок. Сэм нагнулся, чтобы освободить ноги. Песок был влажным!

Зыбучий песок?!

Всё было как в старом фильме «Тарзан», который папа однажды заставил его посмотреть. Но Сэм ничуть не сомневался, что зыбучие пески встречаются в джунглях из кино, но не на игровых площадках в реальной жизни.



– Помогите! *Меня пожирает* игровая площадка! – закричал Сэм.
Песок уже поднялся до колен. Пока Сэм сопротивлялся и дёргал ногами, он заметил, что песок поглотил кепку Брайана.

Всё было бесполезно.

Холодный влажный песок добрался до пояса мальчика. Сэм зажмурился, а что-то тянуло его вниз – всё глубже и глубже.



2. Мистер Некоби

МИСТЕР НЕКОБИ



В тот самый миг, когда зыбучий песок почти поглотил Сэма, чья-то рука схватила его за запястье! Сэм широко раскрыл глаза и увидел мистера Некоби – старого школьного смотрителя.

Мистер Некоби выдернул его. Наконец-то свобода!

– Песок на игровой площадке, – сказал Сэм, хватая ртом воздух. – Он пытался меня проглотить!

Мистер Некоби медленно встал на ноги. Он тоже задыхался. Его лицо было похоже на лист бумаги, который кто-то скомкал, а потом попытался вновь расправить. Он уставился на Сэма маленькими серыми глазами, и у мальчика по спине пробежал холодок.



– Тебе следует быть осторожнее, – прорычал мистер Некоби. – Иначе недолго тебе быть дежурным по коридору, Сэм Склепс!

– Что значит «осторожнее»? Осторожнее, потому что школа снова захочет меня съесть?! – воскликнул Сэм и после паузы добавил: – Подождите-ка, а при чём тут моя должность дежурного? И почему *вам* волнует, останусь я дежурным по коридору или нет?

Мистер Некоби развернулся и пошёл прочь. Через плечо он бросил:

– Это я тебя выбрал.

– Что вы имеете в виду? – спросил Сэм.

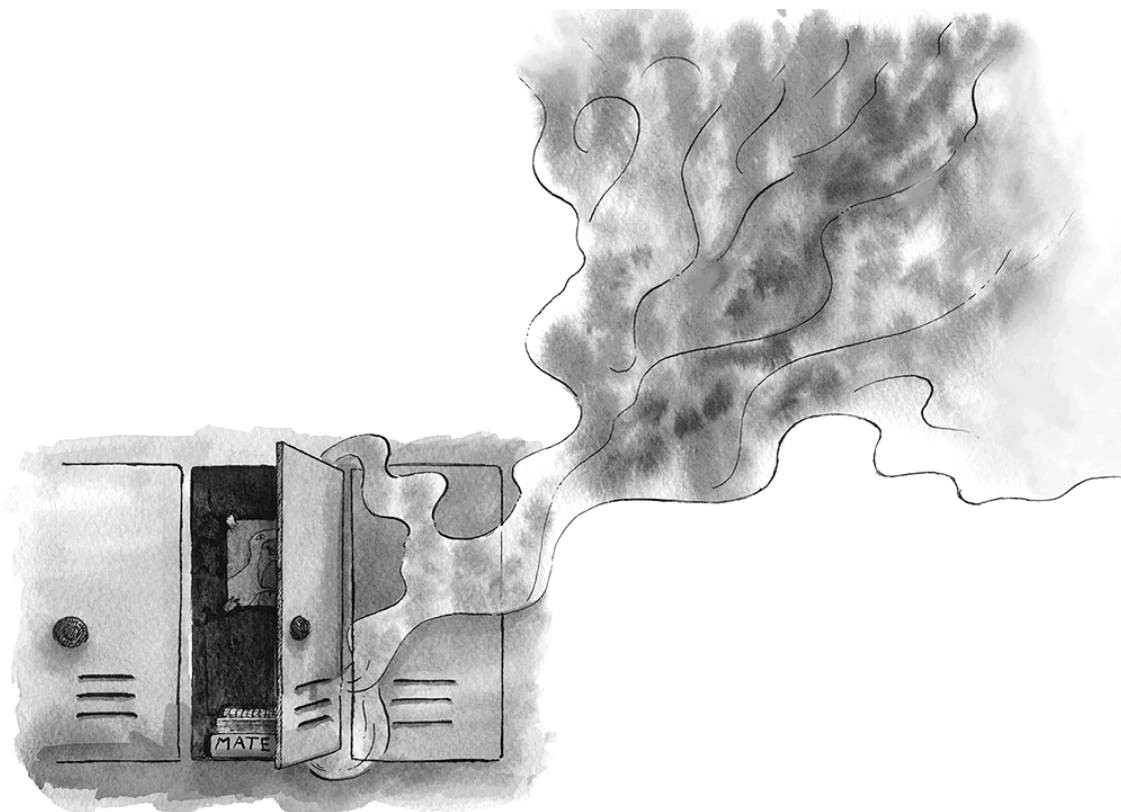
Но мистер Некоби не ответил. Он свернул за угол и скрылся из виду.



Сэм потряс головой. *«Это самый странный день в моей жизни!»* – подумал он. – *«А ведь ещё только 8:30 утра».*

Сэму нужно было рассказать Люси и Антонио о зыбучем песке и об этом пугающем мистере Некоби. Но прежде он хотел избавиться от оранжевой перевязи дежурного. Со всех ног Сэм ринулся в школу и распахнул свой шкафчик.

Фу!



Он отвернулся, зажав нос рукой. Шкафчик вонял!

Запах был мерзкий, как от прокисшего шоколадного молока или чего-то в этом роде.

– Ой, что же я тут оставил? – воскликнул Сэм.

Он запахнул перевязь в шкафчик и вдруг понял: эта вонь напомнила ему *очень* плохой запах изо рта.

3. Тик-так, тик-так



Сэм захлопнул дверь шкафчика и поспешил на урок мисс Гринкер – худой невысокой дамы с седыми кудрями. Когда он вошёл, мисс Гринкер выписывала на доску роли для пятничного школьного представления.

Сэм проскользнул за свою парту – между Антонио и Люси.

– Случилось кое-что очень странное, – прошептал он. – Я попал в *зыбущие пески* на игровой площадке!

Люси наморщила лоб, Антонио почесал подбородок. А потом они оба хихикнули.



– Случись это с вами, вам было бы не до смеха, – буркнул Сэм.

– Сэм! Люси! Антонио! – прикрикнула мисс Гринкер.

Все трое уставились на доску.

– Пожалуйста, внимательнее, – сказала учительница. – Я всё ещё распределяю роли в «*Питере Пэне*».

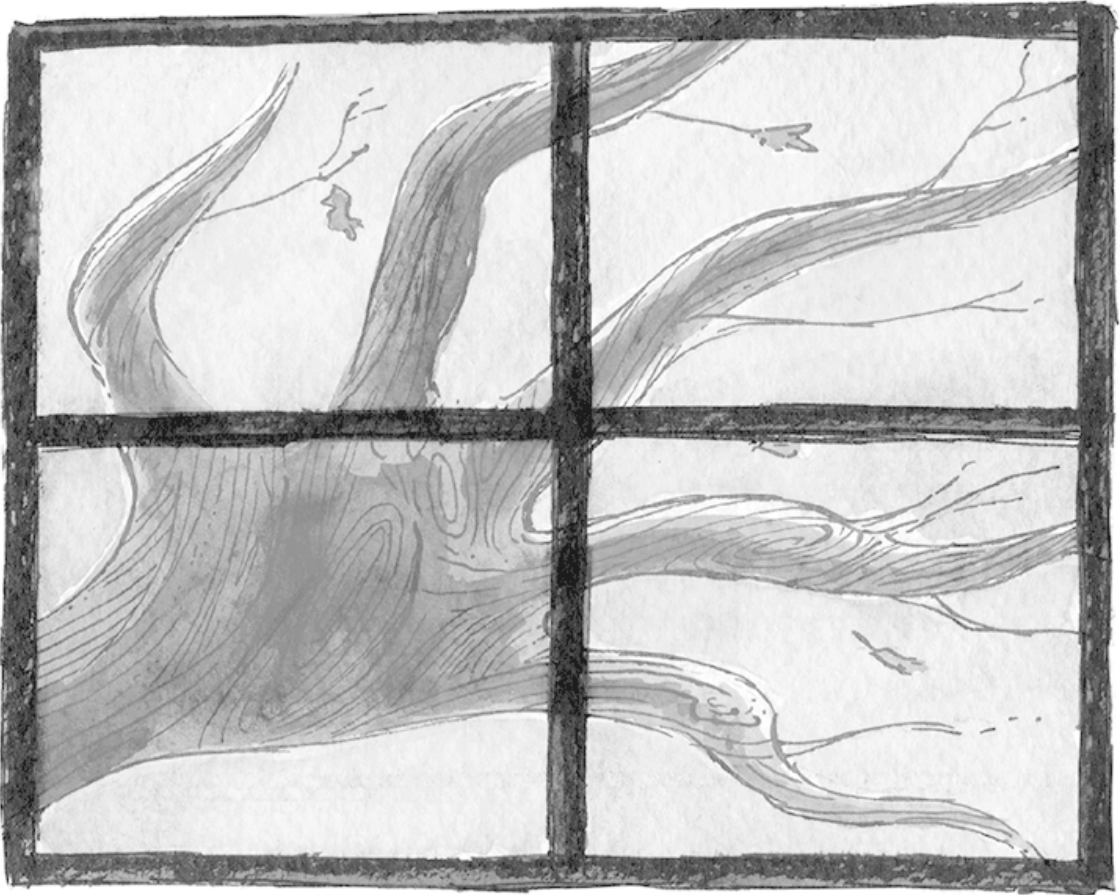
– Я играю Питера Пэна! – прошептал Антонио Сэму, улыбаясь от уха до уха. Он всегда широко улыбался. Антонио был самым жизнерадостным мальчишкой из всех, кого знал Сэм.

– А я играю Венди, – добавила Люси.

– Сэм Склепс, ты будешь играть Простака. Это один из дружелюбных пиратов Капитана Крюка, – сказала мисс Гринкер.

Сэм кивнул. Он думал *только* об игровой площадке, пожирающей людей.

Уроки шли, а Сэм глядел в окно. Снаружи на ветру раскачивался старый дуб. Как-то странно он двигался. Сэм подался вперёд через парту, чтобы лучше его рассмотреть. Дерево напоминало гигантскую руку, которая махала ему.



Сэм вздрогнул. Затем посмотрел на часы в другом конце комнаты. *«Когда уже кончится этот день?»* – подумал он.

«Как я могу слышать тиканье со своего места?» – удивился он.

И тут звук часов изменился. Вместо «тик-так, тик-так, тик-так» Сэм теперь слышал: «Бу-БУХ... Бу-БУХ...»



ТИК-ТАК
ТИК-ТАК...
ТИК-ТАК...

Это его совсем сбilo с толку. *«Не похоже на обычные часы. Но этот звук мне знаком...»*
Бу-БУХ, Бу-БУХ, Бу-БУХ.
Бу-БУХ, Бу-БУХ, Бу-БУХ.

С таким звуком бьётся сердце!

4. Что-то пробуждается

ЧТО-ТО ПРОБУЖДАЕТСЯ



Сэм прикрыл уши руками, но так и не смог заглушить звук часов. И вдруг:
ДЗЫЫЫЫНЬ!

Уроки закончились. Вместе с другими ребятами Сэм вышел в коридор и достал перевязь дежурного по коридору из своего вонючего шкафчика.

– Сэм, увидимся завтра! – сказала Люси. Они с Антонио забросили рюкзаки за плечи и выбежали из школы.



Сэм вздохнул. Он тоже был не прочь убежать домой. Ему хотелось плюхнуться на диван и уснуть. А потом проснуться и понять, что весь этот день был просто кошмарным сном. Но вместо этого ему нужно было заступать на дежурство по коридору.

Сэм клевал носом около шкафчиков третьеклассников. Единственное, что не давало ему заснуть, – непонятный холодок у шеи. Ему казалось, что это школа дышит на него. Сэм оглянулся и увидел, что стоит под вентиляционным отверстием.

Брррр!



Учителей вокруг не было. Сэм решил, что ничего страшного не случится, если он присядет. «Передохну здесь всего минутку...» – решил он, опускаясь в кресло прямо у кабинета директора.

Но вскоре его веки налились тяжестью. Глаза закрылись. Сэм уснул.

Когда Сэм проснулся, то *вообще* ничего не понял. Коридор стал совсем тёмным – почти угольно-чёрным.

«*Который час?*» – подумал он, поднимаясь с кресла.

Сэм потёр глаза. Он добежал до конца коридора. Выглянул через большие двустворчатые двери на улицу. Там было темно, как в полночь.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.